

Caractéristiques techniques:

- Alimentation de réseau prévue 230 V
- Ampoule: 1x max 200W attache R7s (117 mm)

Instructions de montage et fonctionnement:







- Oter le petit couvercle en dévissant les deux vis qui le fixent à la bride.
- Fixer la bride de fixation à la paroi, avec les goujons fournis, en faisant correspondre les câbles électriques du réseau avec le trou de la bride.
- Effectuer le branchement électrique.
- Replacer le petit couvercle et le fixer en serrant les deux vis.
- Il est possible d'orienter la lumière en tournant manuellement le verre de protection en orientant la sérigraphie.
- CETTE OPERATION DOIT ETRE EFFECTUEE AVEC L'AMPOULE FROIDE.

Remplacement de l'ampoule


- L'EFFECTUER AVEC L'AMPOULE FROIDE ET EN L'ABSENCE DE TENSION DE RESEAU
- Défiler une pince en la poussant vers l'extérieur.
- Dévisser la vis la plus extérieure d'une coquille porte-lumière (voir dessin).Le portelumière coulissera automatiquement à l'extérieur.
- Faire coulisser l'anneau et le verre de protection sur la coquille douille.
- Remplacer l'ampoule.
- Pousser avec les doigts la coquille douille vers l'intérieur en faisant correspondre la vis avec le trou.
- Répéter les opérations précédentes en sens contraire.

Attention:

- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'usage approprié des instructions suivantes, il est donc nécessaire de les conserver.
- Enfiler les câbles d'alimentation dans les gaines des protection, si disponibles.
- Disconnecter la tension avant de remplacer l'ampoule.
- En cas de remplacement, utiliser une ampoule ayant la même tension et puissance que l'originale (c.f. plaque).
- Faire correspondre le trou de sortie des câbles d'alimentation sortent du mur, avec le trou d'entrance de l'appareil, éliminant l'éventuel câble excédent à l'intérieur de l'appareil.
- Optionnel pour appareil d'illumination avec lampes halogenes (connexion R7s):**
- Utiliser uniquement des ampoules avec filament renforcé indiquées pour une utilisation universelle.
- L'appareil ne doit pas fonctionner sans l'écran de protection.
- En cas d'endommagement, remplacer immédiatement l'écran de protection.
- Ne touchez pas l'ampoule avec les mains nus et si cela arrivait, par erreur, nettoyez avec de l'alcool.

	Appareil protégé d'une double isolation de Classe II
	Appareil pouvant être installé sur des surfaces normalment inflammables
	Appareil ne pouvant être installé que sur des surfaces non combustibles
	Le symbole indique la distance minimum à respecter entre l'appareil et le sujet illuminé
	Remplacer l'écran de protection endommagé (rectangulaire)
	Remplacer l'écran de protection endommagé (round)

Attestation d'authenticité et de qualité:

On garantit l'authenticité du produit, la qualité totale des matières premières employées et de l'exécution. On confirme aussi que le produit a été soumis à des contrôles très soignés en conformité avec les règles de sécurité. Utiliser toujours uniquement des pièces de rechange originales. L'appareil est conçu conformément à la réglementation européenne EN 60598. 

Technical Characteristics

- Electrical supply: 230 V
- Lamp: 1x max 200W connection R7s (117 mm)

Mounting and operating instructions







- Remove the cover loosening the two screws fixing it to the bracket.
- Mount the fixing bracket on wall, with the supplied dowels, so that the network supply cables match with the hole in the bracket
- Perform the electrical connection
- Mount the cover and fix it with the related screws.
- It is possible to direct the light manually rotating the protection glass to move the serigraphy.
- THIS OPERATION MUST BE PERFORMED WHEN THE LAMP IS OFF AND COLD.

Lamp replacement


- REPLACE THE LAMP WHEN THE DEVICE IS COLD AND OFF.
- Remove a spring pushing it outwards.
- Loose the most external screw of a lamp-holder shell (see drawing). The lamp holder will automatically slide outwards.
- Slide the ring and the protection glass on the lamp-holder shell.
- Remove the lamp and replace it.
- Push inside the lamp-holder shell with the fingers, until the screw matches with the hole.
- Repeat the previous operation in reverse.

Attention

- The security of the device is granted only in case it is used according to the indication given, therefore store the following instructions for future reference.
- Cover the power cables with protection sheath, if available.
- Disconnect before replacing the bulb.
- When replacing, use bulbs with identical voltage and power (check rating plate).
- Match the supply cables output hole from the wall with the input hole of the device, eliminating the excessive cable inside the device, if any.
- Optional for illuminating devices with halogen lamps (connection R7s):**
- Use bulbs with reinforced filament and suitable for the use in universal position.
- The equipment shall not work without a protection screen.
- Replace the protection screen immediately in case it gets broken.
- Do not handle the bulb bare-handed; so, clean bulb with alcohol.

	Protection: double insulation, Class II
	Fixture ready for mounting on normally inflammable surfaces
	Fixture suitable for installation onto only non combustible surfaces
	Is the min. distance fixture-illuminated sujet
	Replace the damaged protection screens (rectangular)
	Replace the damaged protection screens (round)

Authenticity and quality warranty:

We hereby guarantee the product's authenticity, the total quality of raw materials used therein and of workmanship. We also confirm that the product was thoroughly tested and inspected in compliance with the safety regulations. Always use original spares only. The equipment is designed according to EC rules EN 60598. 

STATUS®

IL POTERE DELLA LUCE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

ASSEMBLING AND OPERATING INSTRUCTIONS

MONTAGEANLEITUNGEN UND BETRIEB

ASSEMBLAGE ET MODE D'EMPLOI

ALTHER

Parete
Wall lamp
Wandleuchte
Applique

Design: Walter Monici, 2000
MADE IN ITALY
Patent Pending

STATUS s.r.l.

20010 Bernate Ticino (MI) Italy via Vittorio Veneto, 21/23
Telefono 02/9759911 - Fax 02/97599130
INTERNET :http://www.status.it

Caratteristiche tecniche:

- Alimentazione di rete prevista 230 V
- Lampadina: 1x max 200W attacco R7s (117 mm)

Istruzioni di montaggio e funzionamento:

- Togliere il coperchietto svitando le due viti che lo fissano alla staffa.
- Fissare a parete, con i tasselli in dotazione, la staffa di fissaggio, facendo corrispondere i cavi elettrici della rete con il foro della staffa.
- Eseguire il collegamento elettrico.
- Riposizionare il coperchietto e fissarlo stringendo le due viti.
- È possibile orientare la luce ruotando manualmente il vetro di protezione orientando la serigrafia.
- QUESTA OPERAZIONE VA ESEGUITA A LAMPADA FREDDA.

Sostituzione della lampadina

- ESEGUIRE A LAMPADA FREDDA E IN ASSENZA DI TENSIONE DI RETE.
- Sfilare una molletta spingendola verso l'esterno.
- Svitare la vite più esterna di un guscio portalampada, vedi disegno, il portalampada scivola automaticamente verso l'esterno.
- Fare scorrere l'anello e il vetro di protezione sul guscio portalampada
- Sfilare la lampadina e sostituirla
- Spingere con le dita il guscio portalampada verso l'interno fino a fare coincidere la vite con il foro.
- Ripetere le precedenti operazioni in senso contrario.

Attenzione:

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Calzare le guaine, se in dotazione, sui cavi di alimentazione
- Disinserire la tensione prima di sostituire la lampadina
- In caso di sostituzione utilizzare una lampadina di uguale tensione e potenza dell'originale (come da targhetta).
- Far corrispondere il foro di uscita cavi di alimentazione dal muro con il foro di ingresso dell'apparecchio eliminando l'eventuale eccedenza di cavo all'interno dell'apparecchio.
- **In aggiunta, per apparecchi di illuminazione con lampade alogene (attacco R7s):**
- Usare lampadine con filamento rinforzato adatte ad uso in posizione universale
- L'apparecchio non deve funzionare senza lo schermo di protezione.
- Sostituire immediatamente lo schermo di protezione in caso di rottura
- Non toccare la lampadina con le mani nude, qualora ciò avvenisse pulirla con alcool;

	Apparecchio protetto con doppio isolamento, classe II.
	Apparecchio adatto ad essere installato su superfici normalmente infiammabili
	Apparecchio adatto ad essere installato solo su superfici non combustibili
	Il simbolo indica la distanza minima dall'apparecchio al soggetto illuminato
	Sostituire gli schermi di protezione danneggiati (rettangolare)
	Sostituire gli schermi di protezione danneggiati (rotondo)

Attestazione di autenticità e qualità:

Garantiamo l'autenticità del prodotto, la totale qualità delle materie prime impiegate e delle lavorazioni eseguite. Confermiamo che il prodotto è stato sottoposto a severe verifiche e controlli, in aderenza alla normativa di sicurezza. Usare sempre e soltanto ricambi originali. L'apparecchio è progettato in conformità alla normativa europea EN 60598. **CE**

Technische Daten:

- Vorgesehene Stromversorgung 230V
- Glühbirne: 1 x max. 200 W Fassung R7s (117 mm)

Montageanleitung und Betrieb:

- Die Abdeckung durch Ausschrauben der beiden Schrauben entfernen, welche sie an dem Bügel befestigen.
- Den Befestigungsbügel mit Hilfe der mitgelieferten Dübel an der Wand befestigen, wobei die elektrischen Stromkabel des Netzes mit dem Loch des Bügels in Übereinstimmung gebracht werden.
- Den Elektroanschluss durchführen.
- Die Abdeckung wieder anbringen und durch Festziehen der beiden Schrauben befestigen.
- Es ist möglich, das Licht durch manuelles Drehen des Schutzglases und Orientierung des Aufdruckes auszurichten.
- **DIESER ARBEITSGANG IST BEI KALTER LAMPE DURCHZUFÜHREN.**

Austausch der Glühbirne

- **BEI KÄLTER LAMPE UND ABGESCHALTETER STROMVERSORGUNG DURCHFÜHREN**
- Die Klammer durch Drücken nach außen entfernen.
- Die äußerste Schraube der Lampenträgerhülse ausschrauben (siehe Zeichen), die Lampenträger bewegt automatisch außen.
- Den Ring und das Schutzglas auf der Lampenträgerhülse verschieben.
- Die Glühbirne austauschen.
- Die Lampenträgerhülse drücken wobei die Schraube mit dem Loch in Übereinstimmung gebracht wird.
- Die vorangegangenen Arbeitsvorgänge in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Achtung:

- Die Sicherheit des Gerätes ist nur durch die Beachtung der nachstehenden Instruktionen gewährleistet, daher ist es notwendig, folgendes zu beachten:
- Die Kabelmante setzen, ob zur Ausstattung.
- Vor Auswechseln der Lampe der Netzspannung abschalten.
- Bei Lampenersatz, darauf achten, dass Spannung und Stärke wie die Originallampe sind (s. Typenschild)
- Das Ausgangsloch der Speisungskabel aus dem Mauer mit dem eingansloch des Gerät überschüssige Kabel beseitigen.
- **Optional für Geräte mit Halogenlampen (Fassung R7s):**
- Nur Leuchte mit verstärktem Gluehwendel benutzen, die für eine universelle Benützung vorgesehen sind.
- Das Gerät ohne Schutzschirm nicht im Betrieb nehmen.
- Falls der Schutzschirm zerbricht, sofort ersetzen.
- Leuchte nicht mit der Hand berühren, sie in solche Fällen mit Alkohol säubern.

	Das Gerät ist durch Doppelisolierung, Klasse II, geschützt.
	Apparat, der auf normal entflammare Oberflächen angebracht werden kann
	Apparat, der nur auf nicht brennbare Oberflächen angebracht werden kann
	Das Zeichen gibt den Mindestabstand an, der Zwischen dem Apparat und dem beleuchteten Object einzuhalten ist.
	Die beschädigten Schutzschirmen ersetzen (rechteckig)
	Die beschädigten Schutzschirmen ersetzen (rund)

Ursprungs- und Qualitätsgarantie:

Wir garantieren die Authentizität des Produkts, die Qualität der verwendeten Rohstoffe und der Verarbeitung. Wir bestätigen, daß das Produkt gemäß den Sicherheitsvorschriften strengen Prüfungen und Kontrollen unterzogen wurde. Ausschliesslich Original-Ersatzteile verwenden. Die Leuchte ist nach der EN-Norm 60598 geprüft. **CE**

SOSTITUZIONE LAMPADINA
BULB REPLACEMENT
REPLACEMENT DE L' AMPOULE
LAMPENERSATZ

